

# ДОГОВОР № 04-13/1800 О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. Екатеринбург  
«14» ноября 2011г.

г. Днепропетровск  
«   »                      2011г.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина» (г. Екатеринбург, Россия), именуемое в дальнейшем «Российская сторона», в лице ректора Кокшарова В.А., с одной стороны, и Национальная металлургическая академия Украины (г. Днепропетровск, Украина), именуемая в дальнейшем «Украинская сторона», в лице ректора Величко А.Г., с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

## 1. Цели и предмет договора

1.1. Целью настоящего договора является осуществление сотрудничества в сфере науки и образования, осуществляемого в интересах Российской Федерации и Украины.

1.2. В соответствии с поставленной целью договаривающиеся стороны осуществляют совместную деятельность по следующим основным направлениям:

- разработка и реализация программ высшего профессионального образования для иностранных граждан по следующим направлениям высшего профессионального образования: черная и цветная металлургия, материаловедение, обработка металлов, автоматизация и информатизация, экономика и управление;
- дополнительное профессиональное образование и повышение квалификации иностранных специалистов;
- послевузовское научно-профессиональное образование (аспирантура, докторантура) иностранных дипломированных специалистов;
- обмены студентами, аспирантами, преподавателями;
- стажировки преподавателей и молодых специалистов;
- сотрудничество в научно-технической сфере;
- осуществление совместных научно-исследовательских проектов и разработок, проведение научных конференций, симпозиумов, семинаров, совещаний;
- выпуск научных статей, обзоров, монографий
- осуществление обмена научно-технической информацией;
- проведение полевых исследований и экспедиций.

1.3. Направления и формы сотрудничества могут быть расширены по взаимному согласованию сторон.

## **2. Основные принципы сотрудничества**

2.1 Стороны договора будут содействовать развитию сотрудничества в области науки и техники на принципах прямых связей и взаимной выгоды.

2.2. Сотрудничество в выбранных направлениях осуществляется на основе дополнительных контрактов. В указанных документах должны отражаться условия финансирования, сроки, состав, содержание и ожидаемые результаты совместной работы.

## **3. Стороны считают целесообразным**

3.1. Создание благоприятных условий для совместного участия ученых и специалистов ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный университет» и Национальной металлургической академии Украины в проведении исследований, организации учебного процесса на современном уровне, совершенствования методики подготовки специалистов, разработки новой техники и технологии.

3.2. Для выполнения совместных научных исследований выполняемых на основе знаний, разделяемых университетами, организовать совместную работу представителей Сторон по контрактам, договорам и международным проектам.

3.3. Развивать материально-техническую базу Уральского федерального университета и Национальной металлургической академии Украины, необходимую для подготовки специалистов и привлечения их к научно-исследовательской работе, начиная с периода обучения;

3.4. Приветствовать создание совместных временных творческих коллективов.

3.5. Содействовать обмену научно-технической информацией между собой и всеми заинтересованными сторонами с соблюдением приоритета и прочих интересов каждой из Сторон, приглашать представителей другой стороны на доклады, лекции, беседы с ведущими зарубежными специалистами, посещающими Уральский федеральный университет и Национальную металлургическую академию Украины.

## **4. Обязанности сторон**

### **4.1. Российская сторона:**

- обеспечивает Украинскую сторону информацией о направлениях и специальностях высшего профессионального образования Уральского федерального университета, тематике НИР и НИОКР, предлагаемых Российской стороной для сотрудничества;
- предоставляет заявки для обсуждения с Украинской стороной интересующих видов работ в рамках договора, координирует с Украинской стороной совместную деятельность в соответствии с предметом соглашения;

- совместно с Украинской стороной разрабатывает, согласовывает и утверждает в основных положениях годовые планы и программы сотрудничества не позднее 15-го декабря текущего года на следующий календарный год;
- высылает не менее двух экземпляров своих сборников научных работ по мере поступления их из печати;
- осуществляет в порядке обмена научное руководство аспирантами и соискателями с привлечением наиболее квалифицированных ученых Уральского федерального университета;
- проводит рецензирование законченных научно-исследовательских работ (диссертаций, монографий, учебников, учебных пособий и т.д.);
- своевременно предоставляет Украинской стороне информацию о порядке въезда и пребывания на территории Российской Федерации иностранных граждан, осуществляет помощь в регистрации граждан Украины, прибывающих в г.Екатеринбург с целью участия в реализации соглашения в органах ФМС РФ;
- своевременно информирует Украинскую сторону о планах прибытия специалистов, направляемых в г. Днепропетровск с целью участия в реализации соглашения, предоставляет НМетАУ информацию и документы, необходимые для регистрации иностранных граждан, прибывающих в Россию в установленном российским законодательством порядке;
- организует встречу, размещение, сопровождение лиц, прибывших в г.Екатеринбург по приглашению Российской стороны.

#### 4.2. Украинская сторона:

- обеспечивает Российскую сторону информацией о направлениях и специальностях высшего профессионального образования в НМетАУ, тематике НИР и НИОКР, предлагаемых Украинской стороной для сотрудничества;
- предоставляет заявки для обсуждения с Российской стороной интересующих видов работ в рамках договора, координирует с Российской стороной совместную деятельность в соответствии с предметом соглашения;
- совместно с Российской стороной разрабатывает, согласовывает и утверждает в основных положениях годовые планы и программы сотрудничества не позднее 15-го декабря текущего года на следующий календарный год;
- высылает не менее двух экземпляров своих сборников научных работ по мере выхода их из печати;
- осуществляет в порядке обмена научное руководство аспирантами и соискателями с привлечением наиболее квалифицированных ученых НМетАУ;
- проводит рецензирование законченных научно-исследовательских работ (диссертаций, монографий, учебников, учебных пособий и т.д.);

- своевременно предоставляет Российской стороне информацию о порядке въезда и пребывания на территории Украины иностранных граждан, осуществляет помощь в регистрации граждан России, прибывающих в Украину с целью участия в реализации соглашения;
- своевременно информирует Российскую сторону о планах прибытия специалистов, направляемых в г.Екатеринбург с целью участия в реализации соглашения, предоставляет Российской стороне информацию и документы, необходимые для регистрации иностранных граждан, прибывающих в Украину в установленном законодательством Украины порядке;
- организует встречу, размещение, сопровождение лиц, прибывших в г. Днепропетровск по приглашению Украинской стороны.

## **5. Ответственность сторон**

5.1. Стороны несут ответственность за своевременность и достоверность предоставляемой информации.

5.2. Стороны обязуются не разглашать конфиденциальные сведения, которые стали известны в процессе общей деятельности

## **6. Сроки действия и порядок расторжения договора**

6.1. Настоящий договор является бессрочным и вступает в силу с момента подписания его Сторонами.

6.2. Договор может быть расторгнут одной из Сторон с предварительным извещением другой Стороны не менее чем за месяц до предполагаемой даты расторжения.

## **7. Порядок рассмотрения споров**

7.1. При возникновении споров и разногласий Стороны принимают все меры к их разрешению путем переговоров.

7.2. В случае, если стороны не достигнут договоренности, их споры и разногласия разрешаются согласно действующему законодательству, межправительственными соглашениями сторон и нормами международного права.

## **8. Заключительные положения**

8.1. Информация и результаты научных исследований, полученные в ходе осуществления конкретной деятельности в соответствии с настоящим договором, распространяются в мировом научном сообществе через обычные каналы в соответствии с принятыми процедурами.

8.2. Положение 8.1. подлежит выполнению при должном соблюдении прав в области охраны интеллектуальной собственности на основе национального законодательства каждой из Сторон.

8.3. Полученные в процессе реализации этого договора новые технологии, способы, устройства и т.д. являются общей собственностью сторон и могут передаваться третьим сторонам по согласованию сторон договора;

8.4. Вопросы, связанные с реализацией настоящего договора, решаются путем переписки или на встречах представителей сторон.

8.5. Любые изменения и дополнения к настоящему договору будут действительны, если они совершены в письменном виде и подписаны полномочными представителями сторон.

## 9. Юридические адреса сторон

Российская сторона:

ФГАОУ ВПО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина»  
Россия, 620002, г.Екатеринбург  
ул. Мира, 19

Украинская сторона:

Национальная металлургическая академия Украины

Украина, 49600, г.Днепропетровск  
пр. Гагарина, 4.

## 10. Подписи сторон

Ректор ФГАОУ ВПО  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина»

Кокшаров В.А.

Ректор  
Национальной металлургической академии Украины

Величко А.Г.

«    »    \_\_\_\_\_ 2011г.

«    »    \_\_\_\_\_ 2011г.



*М.Б. Холмонов*